

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES FINANCES

F. 2001 — 3293

[C — 2001/03335]

15 MAI 2001. — Loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat pour l'année 1994 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3^o, de la Constitution.

CHAPITRE I^{er}. — *Engagements effectués en exécution du budget (Tableau A)*

§ 1^{er}. Fixation des engagements

Art. 2. Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1994 s'élèvent à la somme de BEF 25 331 047 720.

Les engagements imputés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 1994 se montent à BEF 710 746 542.

§ 2. Fixation des crédits d'engagement

Art. 3. Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 1994 s'élèvent à BEF 30 309 550 000.

Cette somme comprend :

1) les crédits d'engagement initiaux alloués par les lois budgétaires

BEF 28 422 550 000.

2) les ajustements de crédits :

BEF 1 887 000 000. (résultat net)

BEF 30 309 550 000.

Art. 4. Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1994 est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement :

BEF 4 978 502 280.

Art. 5. Par suite des dispositions contenues dans les articles 3 et 4 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1994 sont fixés à BEF 25 331 047 720.

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 1994.

§ 3. Fixation des autorisations d'engagement

Art. 6. Les autorisations d'engagement dont les départements peuvent disposer pour l'année budgétaire 1994 s'élèvent à la somme de BEF 1 055 000 000.

Cette somme comprend :

1) les autorisations d'engagement initiales allouées par les lois budgétaires :

BEF 650 000 000.

2) les ajustements des autorisations d'engagement :

BEF 405 000 000.

BEF 1 055 000 000.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 2001 — 3293

[C — 2001/03335]

15 MEI 2001. — Wet houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 1994 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3^o, van de Grondwet.

HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting (Tabel A)*

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen

Art. 2. De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1994 belopen BEF 25 331 047 720.

De ten laste van de vastleggingsmachtigingen aangerekende vastleggingen van het begrotingsjaar 1994 belopen BEF 710 746 542.

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 3. De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1994 belopen in totaal BEF 30 309 550 000.

Dit bedrag omvat :

1) oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten

BEF 28 422 550 000.

2) de aanpassingen van de kredieten :

BEF 1 887 000 000. (nettoresultaat)

BEF 30 309 550 000.

Art. 4. De in totaal voor het begrotingsjaar 1994 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitief geannuleerde vastleggingskredieten :

BEF 4 978 502 280.

Art. 5. Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 3 en 4 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1994 vastgesteld op BEF 25 331 047 720.

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 1994 geboekte vastleggingen.

§ 3. Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen

Art. 6. De vastleggingsmachtigingen beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1994 belopen in totaal BEF 1 055 000 000.

Dit bedrag omvat :

1) de oorspronkelijke vastleggingsmachtigingen toegestaan bij de begrotingswetten :

BEF 650 000 000.

2) de aanpassingen van de vastleggingsmachtigingen :

BEF 405 000 000.

BEF 1 055 000 000.

Art. 7. Le montant total des autorisations d'engagement allouées pour l'année budgétaire 1994 est réduit des autorisations d'engagement restées disponibles et qui sont à annuler définitivement :

BEF 344 253 458.

Art. 8. Par suite des dispositions contenues dans les articles 6 et 7 ci-dessus, les autorisations d'engagement définitives de l'année budgétaire 1994 sont fixées à :

BEF 710 746 542.

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 1994.

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget*

§ 1^{er}. Fixation des recettes
(Tableau B)

Art. 9. Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1994 s'élèvent à la somme de BEF 3 225 373 299 162.

Ce montant se subdivise comme suit :

- recettes courantes

BEF 1 675 278 825 560.

- recettes de capital

BEF 15 068 175 124.

- produit des emprunts

BEF 1 535 026 298 478.

Art. 10. Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à BEF 2 914 119 962 910.

Ce montant se décompose comme suit :

- recettes courantes :

BEF 1 368 360 947 747.

- recettes de capital :

BEF 10 732 716 685.

- produit des emprunts :

BEF 1 535 026 298 478.

Art. 11. Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à BEF 311 253 336 252.

Cette somme se décompose comme suit :

a) droits annulés ou portés en surséance indéfinie :

- recettes courantes :

BEF 1 458 458 413.

- recettes de capital :

BEF 16 800.

Total : BEF 1 458 475 213.

b) droits reportés à l'année budgétaire suivante :

- recettes courantes :

BEF 305 459 419 400.

- recettes de capital :

BEF 4 335 441 639.

Total

BEF 309 794 861 039.

§ 2. Fixation des dépenses
(Tableau C)

Art. 7. De in totaal voor het begrotingsjaar 1994 verleende vastleggingsmachtigingen worden verminderd met de beschikbaar gebleven vastleggingsmachtigingen die definitief geannuleerd moeten worden :

BEF 344 253 458.

Art. 8. Ingevolge de bepalingen vervat in bovengenoemde artikelen 6 en 7 worden de definitieve vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 1994 vastgesteld op :

BEF 710 746 542.

Deze som is gelijk aan de ten laste van de vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 1994 geboekte vastleggingen.

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting*

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten
(Tabel B)

Art. 9. De op het begrotingsjaar 1994 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen BEF 3 225 373 299 162.

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

- lopende ontvangsten

BEF 1 675 278 825 560.

- kapitaalontvangsten

BEF 15 068 175 124.

- opbrengst der leningen :

BEF 1 535 026 298 478.

Art. 10. De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op BEF 2 914 119 962 910.

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

- lopende ontvangsten

BEF 1 368 360 947 747.

- kapitaalontvangsten

BEF 10 732 716 685.

- opbrengst der leningen :

BEF 1 535 026 298 478.

Art. 11. De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen BEF 311 253 336 252.

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

a) geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten :

- lopende ontvangsten :

BEF 1 458 458 413.

- kapitaalontvangsten :

BEF 16 800.

Totaal : BEF 1 458 475 213.

b) naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten :

- lopende ontvangsten :

BEF 305 459 419 400.

- kapitaalontvangsten :

BEF 4 335 441 639.

Totaal

BEF 309 794 861 039.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven
(Tabel C)

Art. 12. Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1994 sont arrêtées comme suit :

a) Crédits d'ordonnancement

- prestations d'années antérieures :

BEF 1 756 647 133.

- prestations de l'année en cours :

BEF 33 758 640 586.

BEF 35 515 287 719.

b) Crédits non dissociés

- prestations d'années antérieures :

BEF 20 395 434 335.

- prestations de l'année en cours :

BEF 2 220 799 087 111.

BEF 2 241 194 521 446.

c) Crédits variables

- prestations d'années antérieures :

BEF 231 953 636.

- prestations de l'année en cours :

BEF 1 026 603 703 524.

BEF 1 026 835 657 160.

TOTAL DES DEPENSES :

BEF 3 303 545 466 325.

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 1994 s'établissent comme suit : BEF 3 287 914 591 601.

Art. 13. (Tableau D)

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent à BEF 15 630 874 724.

§ 3. Fixation des crédits

Art. 14. Les crédits ouverts aux départements ministériels pour l'année 1994 s'élèvent au total à BEF 3 769 428 979 964.

Ce montant comprend :

1° une somme de crédits alloués par les lois budgétaires se décomposant comme suit :

a) budget initial

Crédits d'ordonnancement

BEF 42 286 500 000.

Crédits non dissociés

BEF 2 420 604 100 000.

Crédits variables

BEF 1 032 425 343 287.

b) répartition des crédits provisionnels

Crédits d'ordonnancement

BEF 29 350 000.

Crédits non dissociés

- BEF 29 350 000.

Art. 12. De tijdens het begrotingsjaar 1994 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt :

a) Ordonnanceringskredieten

- prestaties van de vorige jaren :

BEF 1 756 647 133.

- prestaties van het lopend jaar :

BEF 33 758 640 586.

BEF 35 515 287 719.

b) niet-gesplitste kredieten

- prestaties van de vorige jaren :

BEF 20 395 434 335.

- prestaties van het lopend jaar :

BEF 2 220 799 087 111.

BEF 2 241 194 521 446.

c) Variabele kredieten

- prestaties van de vorige jaren :

BEF 231 953 636.

- prestaties van het lopend jaar :

BEF 1 026 603 703 524.

BEF 1 026 835 657 160.

TOTAAL VAN DE UITGAVEN :

BEF 3 303 545 466 325.

De ten laste van het begrotingsjaar 1994 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen BEF 3 287 914 591 601.

Art. 13. (Tabel D)

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen BEF 15 630 874 724.

§ 3. Vaststelling van de kredieten

Art. 14. De kredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1994 belopen in totaal BEF 3 769 428 979 964.

Dit bedrag omvat :

1° een som van kredieten toegestaan bij de begrotingswetten, samengesteld als volgt :

a) oorspronkelijke begroting

Ordonnanceringskredieten

BEF 42 286 500 000.

Niet-gesplitste kredieten

BEF 2 420 604 100 000.

Variabele kredieten

BEF 1 032 425 343 287.

b) verdeling van de provisionele kredieten

Ordonnanceringskredieten

BEF 29 350 000.

Niet-gesplitste kredieten

- BEF 29 350 000.

c) ajustements des crédits (résultat net)

Crédits d'ordonnement

- BEF 119 500 000.

Crédits non dissociés

- BEF 17 497 500 000.

2° crédits reportés fusionnés

crédits variables

BEF 12 167 425 180.

3° désaffectation des recettes affectées

crédits variables

- BEF 500 000.

Crédits de l'année et assimilés (1°, 2° et 3° réunis)

Crédits d'ordonnement

BEF 42 196 350 000.

Crédits non dissociés

BEF 2 403 077 250 000.

Crédits variables

BEF 1 044 592 268 467.

4° crédits reportés non-fusionnés

Crédits non dissociés

BEF 279 563 111 497 -F

Total des crédits :

Crédits d'ordonnement

BEF 42 196 350 000.

Crédits non dissociés

BEF 2 682 640 361 497.

Crédits variables

BEF 1 044 592 268 467.

 BEF 3 769 428 979 964.

Art. 15. Le montant des crédits alloués pour l'année budgétaire 1994 est réduit :

1° des crédits à reporter à l'année 1995 se décomposant comme suit :

* crédits à fusionner

Crédits variables

BEF 17 756 611 307.

* Crédits à ne pas fusionner

Crédits non dissociés

BEF 194 860 658 993.

 Total : BEF 212 617 270 300.

2° des crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire et qui sont à annuler :

Crédits d'ordonnement

BEF 6 681 062 281.

Crédits non dissociés

BEF 246 731 769 710.

c) aanpassing van de kredieten (nettoresultaat)

Ordonnanceringskredieten

- BEF 119 500 000.

Niet-gesplitste kredieten

- BEF 17 497 500 000.

2° overgedragen gefusioneerde kredieten

Variabele kredieten

BEF 12 167 425 180.

3° desaffectatie van bestemde ontvangsten

Variabele kredieten

- BEF 500 000.

Kredieten van het jaar en gelijkgestelde (1°, 2° en 3° te samen)

Ordonnanceringskredieten

BEF 42 196 350 000.

Niet-gesplitste kredieten

BEF 2 403 077 250 000.

Variabele kredieten

BEF 1 044 592 268 467.

4° overgedragen niet gefusioneerde kredieten

Niet-gesplitste kredieten

BEF 279 563 111 497.

Totaal van de kredieten :

Ordonnanceringskredieten

BEF 42 196 350 000.

Niet-gesplitste kredieten

BEF 2 682 640 361 497.

Variabele kredieten

BEF 1 044 592 268 467.

 BEF 3 769 428 979 964.

Art. 15. Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1994 verleende kredieten wordt verminderd met :

1° naar het jaar 1995 over te dragen, kredieten, samengesteld als volgt :

* te fusioneren kredieten

Variabele kredieten

BEF 17 756 611 307.

* niet te fusioneren kredieten

Niet-gesplitste kredieten

BEF 194 860 658 993.

 Totaal : BEF 212 617 270 300.

2° de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare kredieten die te annuleren zijn :

Ordonnanceringskredieten

BEF 6 681 062 281.

Niet-gesplitste kredieten

BEF 246 731 769 710.

Le reports et les annulations de crédits se montent à :

Crédits d'ordonnancement

BEF 6 681 062 281.

Crédits non dissociés

BEF 441 592 428 703.

Crédits variables

BEF 17 756 611 307.

Total : BEF 466 030 102 291.

Art. 16. (Tableau E)

Pour couvrir les dépenses de l'année 1994 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

Crédits non dissociés

BEF 146 588 652.

Art. 17. Par suite des dispositions contenues dans les articles 14, 15 et 16, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1994 sont fixés comme suit :

Crédits d'ordonnancement

BEF 35 515 287 719.

Crédits non dissociés

BEF 2 241 194 521 446

Crédits variables

BEF 1 026 835 657 160.

Total : BEF 3 303 545 466 325.

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 1994 (Tableau F)

Art. 18. Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1994 est définitivement arrêté comme suit :

Total des recettes

BEF 2 914 119 962 910.

Total des dépenses

BEF 3 303 545 466 325.

Excédent de dépenses pour l'année 1994

BEF 389 425 503 415.

Ce montant vient en augmentation du déficit cumulé existant à la clôture de l'année budgétaire 1993 soit :

BEF 2 670 806 465 956.

BEF 3 060 231 969 371.

Ce dernier montant sera transféré au compte de l'année budgétaire 1995.

De overdrachten en annulaties van kredieten bedragen :

Ordonnanceringskredieten

BEF 6 681 062 281.

Niet-gesplitste kredieten

BEF 441 592 428 703.

Variabele kredieten

BEF 17 756 611 307.

Totaal : BEF 466 030 102 291.

Art. 16. (Tabel E)

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1994 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

Niet-gesplitste kredieten

BEF 146 588 652.

Art. 17. Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 14, 15 en 16 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1994 vastgesteld als volgt :

Ordonnanceringskredieten

BEF 35 515 287 719.

Niet-gesplitste kredieten

BEF 2 241 194 521 446.

Variabele kredieten

BEF 1 026 835 657 160.

Totaal : BEF 3 303 545 466 325.

§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1994 (Tabel F)

Art. 18. Het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1994 wordt definitief vastgesteld als volgt :

Totaal van de ontvangsten

BEF 2 914 119 962 910.

Totaal van de uitgaven

BEF 3 303 545 466 325.

Tekort voor het jaar 1994

BEF 389 425 503 415.

Dit bedrag komt in meerdering van het gecumuleerd tekort dat bestond bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1993 :

BEF 2 670 806 465 956.

BEF 3 060 231 969 371.

Dit laatste bedrag zal naar de rekening van het begrotingsjaar 1995 worden overgedragen.

CHAPITRE III. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière du budget et en exécution des budgets des services de l'état à gestion séparée (Tableau G)*

§ 1^{er}. Section particulière du budget

Art. 19. Le règlement définitif de la section particulière du budget de l'année 1994 est arrêté comme suit :

1. Recettes
BEF 1 188 399 986 276.
2. Dépenses
BEF 1 187 185 859 839.

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à BEF 461 547 144 180 est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes :
BEF 1 214 126 437.

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit :

BEF 2 663 958 319.

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit :

BEF 3 878 084 756.

est transféré, au compte de l'année budgétaire 1995.

§ 2. Services de l'Etat à gestion séparée

Art. 20. Le règlement définitif des budgets des services de l'Etat à gestion séparée de l'année 1994 est arrêté comme suit :

1. Recettes
BEF 18 839 975 767.
2. Dépenses
BEF 17 963 084 723.

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à BEF 5 016 049 282 est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes :
BEF 876 891 044.

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit :

BEF 1 574 646 597.

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit :

BEF 2 451 537 641.

est transféré, au compte de l'année budgétaire 1995.

CHAPITRE IV. — *Disposition spéciale*

Art. 21. La position débitrice de l'ancien fonds 63.04A de la section particulière du Budget de la Défense nationale, remplacé par le compte de la Trésorerie 87.07.05.29, est apurée à concurrence de 1 004,3 millions de BEF représentant la contre-valeur du terrain que la Défense nationale a remis à la disposition de l'OTAN.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—
Note

(1) Références parlementaires.
Session ordinaire 2000-2001.

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Projet de la loi, n° 50-1151/001 (sans rapport de commission). — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 50-1151/002.

Compte rendu intégral : 19 avril 2001.

HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de afzonderlijke sectie van de begroting en in uitvoering van de begrotingen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer (Tabel G)*

§ 1. Afzonderlijke sectie van de begroting

Art. 19. De eindregeling van de afzonderlijke sectie van de begroting wordt voor het jaar 1994 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten
BEF 1 188 399 986 276.
2. Uitgaven
BEF 1 187 185 859 839.

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot BEF 461 547 144 180 wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent :
BEF 1 214 126 437.

Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde :

BEF 2 663 958 319.

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde :

BEF 3 878 084 756.

wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1995.

§ 2. Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

Art. 20. De eindregeling van de begrotingen van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer wordt voor het jaar 1994 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten
BEF 18 839 975 767.
2. Uitgaven
BEF 17 963 084 723.

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot BEF 5 016 049 282 wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent :
BEF 876 891 044.

Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde :

BEF 1 574 646 597.

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde :

BEF 2 451 537 641.

wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1995.

HOOFDSTUK IV. — *Bijzondere bepaling*

Art. 21. Het debetsaldo van het vroeger fonds 63.04A van de afzonderlijke sectie van de begroting Landsverdediging, omgevormd tot de orderekening van de Thesaurie 87.07.05.29, wordt aangezuiverd ten belope van 1 004,3 miljoen BEF, zijnde de tegenwaarde van het terrein dat door het Ministerie van Landsverdediging aan de NAVO werd overgedragen.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 mei 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—
Nota

(1) Parlementaire verwijzingen.
Gewone zitting 2000-2001.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire stukken. — Wetsontwerp, nr. 50-1151/001 (zonder commissieverslag). — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 50-1151/002.

Integraal verslag : 19 april 2001.

Engagements année budgétaire 1994 — Vastleggingen begrotingsjaar 1994

Référence : 152^e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II AVerwijzing : 152^e Boek van het Rekenhof, deel II A

Budgets initiaux — Oorspronkelijke begrotingen	Ajustement des crédits (résultat net) — Aanpassing van de kredieten (nettoresultaat)	Répartition des crédits provisionnels — Verdeling van provisionele kredieten	Total — Totaal	Engagements imputés — Aangerekende vastleggingen	Règlement des crédits — Regeling van de kredieten			Crédits définitifs de l'année — Definitieve kredieten van het jaar
					Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire — Beschikbare kredieten aan het eind van het begrotingsjaar	Crédits reportés à l'année suivante — Naar het volgende jaar overgedragen kre- dieten	Crédits à annuler — Te annuleren kredieten	
28 393 200 000	1 887 000 000	29 350 000	30 309 550 000	25 331 047 720	4 978 502 280	0	4 978 502 280	25 331 047 720

Budgets initiaux — Oorspronkelijke begrotingen	Ajustement des autorisations (résultat net) — Aanpassing van de machtigingen (nettoresultaat)		Total — Totaal	Engagements imputés — Aangerekende vastleggingen	Règlement des autorisations — Regeling van de machtigingen			Autorisations définitives de l'année — Definitieve machtigingen van het jaar
					Autorisations disponi- bles à la fin de l'année budgétaire — Beschikbare machti- gingen aan het eind van het begrotings- jaar	Autorisations repor- tées à l'année sui- vante — Naar het volgende jaar overgedragen machtigingen	Autorisations à annuler — Te annuleren machtigingen	
650 000 000	405 000 000		1 055 000 000	710 746 542	344 253 458	0	344 253 458	710 746 542

Recettes - Année budgétaire 1994 — Ontvangsten - Begrotingsjaar 1994

Référence : 152^e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II A
 Verwijzing : 152^e Boek van het Rekenhof, deel II A

Nature des recettes Aard van de ontvangsten	Situation des recettes Toestand van de ontvangsten				Règlement des droits non recouvrés Regeling van de niet-ingevoerde vastgestelde rechten		Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten	
	Prévisions Ramingen	Droits constatés Vastgestelde rechten	Recettes imputées Aangerekende ontvangsten	Différence entre droits constatés et recettes imputées Verschil tussen vast- gestelde rechten en aangerekende ont- vangsten	A annuler ou à por- ter en surséance indéfinie Te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen	A reporter Over te dragen	Excédent des prévi- sions sur les recou- virements Meer geraamd dan ingevorderd	Excédent des recou- virements sur les prévisions Meer ingevorderd dan geraamd
1. Recettes courantes Lopende ontvangsten								
A. Recettes fiscales Fiscale ontvangsten	1 168 074 100 000	1 492 395 499 378	1 193 492 999 119	298 902 500 259	733 150	298 901 767 109	31 481 242 099	56 900 141 218
B. Recettes non fiscales Niet-fiscale ontvangsten								
1. Finances Financiën	119 177 200 000	114 577 815 853	111 227 354 916	3 350 460 937	11 163 279	3 339 297 658	14 811 995 022	6 862 149 938
2. Autres départements Andere departementen	58 282 800 000	68 305 510 329	63 640 593 712	4 664 916 617	1 446 561 984	3 218 354 633	4 026 986 820	9 384 780 532
Totaux 1 et 2 Totalen 1 en 2	177 460 000 000	182 883 326 182	174 867 948 628	8 015 377 554	1 457 725 263	6 557 652 291	18 838 981 842	16 246 930 470
Totaux recettes courantes Totalen lopende ontvangsten	1 345 534 100 000	1 675 278 825 560	1 368 360 947 747	306 917 877 813	1 458 458 413	305 459 419 400	50 320 223 941	73 147 071 688
2. Recettes de capital Kapitaalontvangsten								
A. Recettes fiscales Fiscale ontvangsten	0	3 351 333	0	3 351 333	0	3 351 333	0	0
B. Recettes non fiscales Niet-fiscale ontvangsten								
1. Finances Financiën	6 456 500 000	6 326 416 617	6 193 273 866	133 142 751	16 800	133 125 951	644 343 701	381 117 567
2. Autres départements Andere departementen	4 601 600 000	8 738 407 174	4 539 442 819	4 198 964 355	0	4 198 964 355	578 797 670	516 640 489
Totaux 1 et 2 Totalen 1 en 2	11 058 100 000	15 064 823 791	10 732 716 685	4 332 107 106	16 800	4 332 090 306	1 223 141 371	897 758 056
Totaux recettes de capital Totalen kapitaalontvangsten	11 058 100 000	15 068 175 124	10 732 716 685	4 335 458 439	16 800	4 335 441 639	1 223 141 371	897 758 056
3. Produit des emprunts Opbrengst der leningen	2 159 572 600 000	1 535 026 298 478	1 535 026 298 478	0	0	0	741 742 854 141	117 196 552 619
Total général Algemeen totaal	3 516 164 800 000	3 225 373 299 162	2 914 119 962 910	311 253 336 252	1 458 475 213	309 794 861 039	793 286 219 453	191 241 382 363

TABLEAU C

TABEL C

Dépenses - Année budgétaire 1994 — Uitgaven - Begrotingsjaar 1994

Référence : 152° Cahier de la Cour des comptes, fascicule II A

Verwijzing : 152° Boek van het Rekenhof, deel II A

Nature des crédits — Aard van de kredieten	Allocation des crédits — Toekenning van de kredieten					
	Budgets primitifs (1) — Oorspronkelijke begrotingen (1)	Ajustement des crédits (résultat net) — Aanpassing van de kredieten (netto resultaat)	Répartition des crédits provisionnels — Verdeling van provisionele kredieten	Crédits reportés (2) — Overgedragen kredieten (2)	Désaffectation de recettes affectées à un fonds organique — Desaffectatie van aan een organiek fonds geaffecteerde ontvangsten	Total — Totaal
<i>Opérations sur des crédits non dissociés reportés</i> <i>Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten</i>				279 563 111 497		279 563 111 497
Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten						
<i>Opérations sur crédits de l'année en cours</i> <i>Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i>						
Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	2 420 604 100 000	— 17 497 500 000	— 29 350 000	0		2 403 077 250 000
Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten	42 286 500 000	— 119 500 000	29 350 000	0	42 196 350 000	
Crédits variables Variabele kredieten	1 032 425 343 287	0	0	12 167 425 180	— 500 000	1 044 592 268 467
Total général Algemeen totaal	3 495 315 943 287	— 17 617 000 000	0	291 730 536 677	— 500 000	3 769 428 979 964

Nature des crédits — Aard van de kredieten	Situation des dépenses — Toestand van de uitgaven			
	Totaux des dépenses — Totalen der uitgaven	Opérations imputées — Aangerekende verrichtingen		Dont paiement non régularisés — Waarvan niet-geregulariseerde betalingen
		Prestations années antérieures — Prestaties tijdens de vorige jaren	Prestations au cours de l'année — Prestaties in de loop van het jaar	
<i>Opérations sur crédits non dissociés reportés</i> <i>Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten</i>	32 853 619 312	17 888 168 756	14 965 450 556	1 217 209 485
Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten				
<i>Opérations sur crédits de l'année en cours</i> <i>Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i>				
Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	2 208 340 902 134	2 507 265 579	2 205 833 636 555	12 0998 651 307
Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten	35 515 287 719	1 756 647 133	33 758 640 586	
Crédits variables Variabele kredieten	1 026 835 657 160	231 953 636	1 026 603 703 524	
Total général Algemeen totaal	3 303 545 466 325	22 384 035 104	3 281 161 431 221	13 315 860 792

Nature des crédits — Aard van de kredieten	Règlement des crédits — Regeling van de kredieten			
	Crédits complémentaires à accorder — Toe te kennen aanvullende kredieten	Crédit à reporter — Over te dragen kredieten	Crédits à annuler définitivement — Definitief te annuleren kredieten	Crédits définitifs — Definitieve kredieten
<i>Opérations sur crédits non dissociés reportés</i> <i>Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten</i>	22 277 525	0	246 731 769 710	32 853 619 312
Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten				
<i>Opérations sur crédits de l'année en cours</i> <i>Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i>				
Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	124 311 127	194 860 658 993	0	2 208 340 902 134
Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten	0	0	6 681 062 281	35 515 287 719
Crédits variables Variabele kredieten	0	17 756 611 307	0	1 026 835 657 160
Total général Algemeen totaal	3 303 545 466 325	22 384 035 104	3 281 161 431 221	13 315 860 792

(1) Pour les crédits variables, les montants indiqués dans cette colonne correspondant aux recettes affectées aux dépenses des fonds budgétaires, conformément à l'article 45, § 2, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.
Voor de variabele kredieten stemmen de in deze kolom opgenomen bedragen overeen met de ontvangsten bestemd voor de uitgaven van de begrotingsfondsen, overeenkomstig artikel 45, § 2, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

(2) Crédits reportés en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales.
Overgedragen kredieten krachtens artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen.

Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à un année suivante — Année budgétaire 1994

Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen — Begrotingsjaar 1994

BUDGETS	Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts — Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten	Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable — Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige	Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (1) (2) — Uitgaven betaald door middel van schatkistvoorschotten (1) (2)	Mandats sur fonds organiques — Mandaten op organieke fondsen	TOTAL — TOTAAL	BEGROTINGEN
BUDGETS SANS PROGRAMMES						BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S
Dotations	0	0	0	0	0	Dotaties
DEPARTEMENTS MINISTERIELS						MINISTERIELE DEPARTEMENTEN
Services du Premier Ministre	30 163 928	0	173 566	0	30 337 494	Diensten van de Eerste Minister
Justice	196 404 938	0	0	0	196 404 938	Justitie
Intérieur et Fonction publique	232 269 173		19 362 045	0	251 631 218	Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken
Affaires étrangères et Commerce extérieur	0	83 544 705	75 218 939	0	158 763 644	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
Coopération au Développement	0	0	95 528 802	0	95 528 802	Ontwikkelingssamenwerking
Défense nationale	73 390 000	64 978	983 900 000	0	1 057 354 978	Landsverdediging
Service commun et Gendarmerie	0	0	0	0	0	Gemeenschappelijke Dienst en Rijkswacht
Finances	0	1 129 290 245	25 529 362	0	1 154 819 607	Financiën
Pensions	1 249 482	0	0	0	1 249 482	Pensioenen
Classes moyennes	0	643 000	0	0	643 000	Middenstand
Emploi et Travail	0	0	32 500 000	0	32 500 000	Tewerkstelling en Arbeid
Prévoyance sociale	7 334 394 886	0	0	0	7 334 394 886	Sociale Voorzorg
Santé publique et Environnement	2 340 999 634	179 588 294	569 887	0	2 521 157 815	Volksgezondheid en Leefmilieu
Agriculture	0	0	1 484	2 141 449 285	2 141 450 769	Landbouw
Affaires économiques	0	5 317 922	0	0	5 317 922	Economische Zaken
Communications et Infrastructure	0	0	11 000 000	0	11 000 000	Verkeer en Infrastructuur
Dette publique	0	638 320 169	0	0	638 320 169	Rijksschuld
Totaux	10 208 872 041	2 036 769 313	1 243 784 085	2 141 449 285	15 630 874 724	Totalen

(1) Y compris les paiements à l'étranger. — Inbegrepen de betalingen in het buitenland.

(2) Notamment Art. 24 de la loi du 28 juin 1963. — Onder meer Art. 24 van de wet van 28 juni 1963.

TABLEAU E — TABEL E

Dépenses qui excèdent les crédits de programmes et pour lesquelles des crédits complémentaires doivent être alloués

Uitgaven die de programmakredieten overschrijden en waarvoor aanvullende kredieten moeten worden goedgekeurd

Numéros et libellés des crédits de programmes — Nummers en tekst van de programmakredieten		Montant des crédits à allouer — Bedrag van de toe te stane kredieten
<i>Dépassement des crédits reportés de l'année budgétaire précédente</i> <i>Overschrijdingen van kredieten overgedragen van het vorige begrotingsjaar</i>		
PREMIER MINISTRE (11) EERSTE MINISTER (11)		
11-04-0	Commissariat royal à la politique des immigrés - Subsistance Koninklijk Commissariaat voor het Migrantenbeleid - Bestaansmiddelen	290 898 (1)
AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR (14) BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL (14)		
14-02-0	Cabinet du Vice-Premier Ministre - Fonctionnement du Cabinet Kabinet van de Vice-Eerste Minister - Werking van het Kabinet	1 207 452 (2)
TOTAAL GENERAL ALGEMEEN TOTAAL		1 498 350

(1) Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour des comptes;
Overschrijding te wijten aan te betaling van vaste uitgaven, vrijgesteld van het visum van het Rekenhof.

(2) Dépassement dû à la révision du report des crédits de l'année budgétaire précédente.
Overschrijding te wijten aan de herziening van de overdracht van kredieten van het vorige begrotingsjaar.

Dépenses qui excèdent les allocations de base et pour lesquelles des crédits complémentaires doivent être alloués

Uitgaven die de basisallocaties overschrijden en waarvoor aanvullende kredieten moeten worden goedgekeurd

Numéros et libellés des allocations de base — Nummers en tekst van de basisallocaties		Montant des crédits à allouer — Bedrag van de toe te stane kredieten
<i>Crédits reportés de l'année budgétaire précédente</i> <i>Kredieten overgedragen van het vorige begrotingsjaar</i>		
FINANCES (18) FINANCIEN (18)		
Division organique 50 - Administration générale des impôts Organisatieafdeling 50 - Algemene administratie van de belastingen		
41-11-03	Douane et Accises, dépenses du personnel, rémunérations et allocations généralement quelconques : personnel statutaire définitif et stagiaire Douane en Accijnzen, personeelsuitgaven, bezoldigingen en allerhande toelagen : vast en stagedoend statutair personeel	20 779 175 (1)
<i>Crédits de l'année 1994</i> <i>Kredieten eigen aan het jaar 1994</i>		
FINANCES (18) FINANCIEN (18)		
Division organique 61 - Administration de la Trésorerie Organisatieafdeling 61 - Administratie der Thesaurie		
03-12-24	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du département Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het departement	124 311 127 (2)
TOTAL GENERAL ALGEMEEN TOTAAL		145 090 302

(1) Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour des comptes, et aux paiements exécutés par le comptable centralisateur pour le compte des comptables, non soumis au visa préalable de la Cour des comptes.
Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, vrijgesteld van het visum van het Rekenhof, en aan betalingen uitgevoerd door de centraliserende rekenplichtige voor rekenplichtigen, vrijgesteld van het voorafgaand visum van het Rekenhof.

(2) Dépenses portées d'office au compte d'exécution du budget sur base de l'article 79 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.
Uitgaven ambtshalve geboekt in de rekening van uitvoering op grond van artikel 79 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

TABLEAU F

TABEL F

Compte du budget de l'année budgétaire 1994**Rekening van de begroting van het begrotingsjaar 1994**Référence: 152^e Cahier de la Cour des Comptes, fascicule II AVerwijzing: 152^e Boek van het Rekenhof, deel II A**A. Recettes****A. Ontvangsten****I. Recettes courantes****I. Lopende Ontvangsten**

Recettes fiscales

Fiscale ontvangsten

Contributions directes	790 473 176 396
Douanes et accises	175 011 152 123
T.V.A., Enregistrement et Domaines	228 008 670 600
Total des recettes fiscales	1 193 492 999 119

Directe belastingen
Douane en accijnzen
BTW, Registratie en Domeinen
Totaal fiscale ontvangsten

Recettes non-fiscales

Niet-fiscale ontvangsten

Finances	111 227 354 916
Autres départements	63 640 593 712
Total des recettes non fiscales	174 867 948 628
Total des recettes courantes	1 368 360 947 747

Financiën
Andere departementen
Totaal niet-fiscale ontvangsten
Totaal voor de lopende ontvangsten

II. Recettes de capital**II. Kapitaalontvangsten**

Recettes fiscales

Fiscale ontvangsten

T.V.A., Enregistrement et Domaines	0
------------------------------------	---

BTW, Registratie en Domeinen

Recettes non-fiscales

Niet-fiscale ontvangsten

Finances	6 193 273 866
Autres départements	4 539 442 819
Total des recettes non fiscales	10 732 716 685
Total des recettes de capital	10 732 716 685

Financiën
Andere departementen
Totaal niet-fiscale ontvangsten
Totaal voor de kapitaalontvangsten

III. Produit des emprunts**III. Opbrengst der leningen**

Total des produits des emprunts	1 535 026 298 478
---------------------------------	-------------------

Totaal voor de opbrengst der leningen

B. Dépenses**B. Uitgaven****I. Dépenses sur crédits non dissociés reportés****I. Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten**

Budgets

Begrotingen

BUDGET SANS PROGRAMMES

BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S

Dotations	0
-----------	---

Dotaties

DEPARTEMENTS D'AUTORITE		AUTORITEITSDEPARTEMENTEN
Services du Premier Ministre	480 924 341	Diensten van de Eerste Minister
Justice	2 070 857 329	Justitie
Intérieur et fonction publique	1 588 259 600	Binnenlandse Zaken en openbaar ambt
Affaires étrangères et Commerce extérieur	2 346 672 795	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
Coopération au Développement	993 709 357	Ontwikkelingssamenwerking
Défense nationale	10 934 001 102	Landsverdediging
Gendarmerie	1 079 922 012	Rijkswacht
Finances	3 241 271 933	Financiën
Sous-total départements d'autorité	22 735 618 469	Subtotaal Autoriteitsdepartementen
DEPARTEMENTS SOCIAUX		SOCIALE DEPARTEMENTEN
Pensions	1 251 931 379	Pensioenen
Classes moyennes	19 380 018	Middenstand
Emploi et Travail	349 211 008	Tewerkstelling en Arbeid
Prévoyance sociale	2 279 300 563	Sociale Voorzorg
Santé publique et Environnement	2 603 436 823	Volksgezondheid en Leefmilieu
Sous-total départements sociaux	6 503 259 791	Subtotaal Sociale Departementen
DEPARTEMENTS ECONOMIQUES		ECONOMISCHE DEPARTEMENTEN
Agriculture	753 060 312	Landbouw
Affaires économiques	844 492 567	Economische Zaken
Communications et Infrastructure	889 214 587	Verkeer en Infrastructuur
Sous-total départements économiques	2 486 767 466	Subtotaal Economische departementen
Dette publique	1 127 973 586	Rijksschuld
Total général	32 853 619 312	Algemeen totaal

II. Dépenses sur crédits de l'année en cours			II. Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar
Budgets	Crédits — Kredieten :		Begrotingen
	(a)	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	
	(b)	Crédits dissociés d'ordonnancement Gesplitste Ordonnancerings- kredieten	
	(c)	Crédits variables Variabele Kredieten	
BUDGET SANS PROGRAMMES			BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S
Dotations	(a)	11 165 133 538	Dotaties
DEPARTEMENTS MINISTERIELS			MINISTERIELE DEPARTEMENTEN
Services du Premier Ministre	(a)	16 829 700 571	Diensten van de Eerste Minister
	(b)	2 384 380 246	
	(c)	4 057 997	
Justice	(a)	28 765 806 752	Justitie
	(b)	294 120 805	
	(c)	46 395 720	
Intérieur et Fonction publique	(a)	9 192 593 897	Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken
	(b)	1 485 357 580	
	(c)	413 640 792	
Affaires étrangères et Commerce extérieur	(a)	7 594 084 943	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
	(b)	1 020 538 454	
	(c)	0	
Coopération au Développement	(a)	7 929 448 622	Ontwikkelingssamenwerking
	(b)	6 414 300 615	
	(c)	447 902 699	
Défense nationale	(a)	71 186 040 725	Landsverdediging
	(b)	14 418 469 066	
	(c)	942 758 912	

Service commun et Gendarmerie	(a)	24 506 790 671	Gemeenschappelijke dienst en Rijkswacht
	(b)	864 337 143	
	(c)	1 253 804	
Finances	(a)	75 191 431 145	Financiën
	(b)	21 692 313	
Pensions	(a)	229 351 295 014	Pensioenen
	(c)	39 381 665 599	
Classes moyennes	(a)	6 428 227 173	Middenstand
	(b)	766 581	
Emploi et Travail	(a)	34 500 869 445	Tewerkstelling en Arbeid
	(c)	1 980 478 293	
Prévoyance sociale	(a)	190 074 119 965	Sociale Voorzorg
	(c)	81 007 263	
Santé publique et Environnement	(a)	56 175 072 457	Volksgezondheid en Leefmilieu
	(b)	335 982 122	
	(c)	546 015 407	
Agriculture	(a)	5 407 641 545	Landbouw
	(b)	3 741 340 990	
	(c)	2 231 435 500	
Affaires économiques	(a)	6 689 782 358	Economische Zaken
	(b)	2 708 046 304	
	(c)	33 727 338	
Communications et Infrastructure	(a)	98 819 172 053	Verkeer en Infrastructuur
	(b)	1 825 955 500	
	(c)	2 330 000 000	
Dette publique	(a)	1 328 533 691 260	Rijksschuld
	(c)	978 395 317 836	
Total	(a)	2 208 340 902 134	Totaal
	(b)	35 515 287 719	
	(c)	1 026 835 657 160	
Total général		3 270 691 847 013	Algemeen totaal

C. Récapitulation**C. Samenvatting****I. Recettes****I. Ontvangsten**

Recettes courantes	1 368 360 947 747	Lopende ontvangsten
Recettes de capital	10 732 716 685	Kapitaalontvangsten
Produits des emprunts	1 535 026 298 478	Opbrengst der leningen
Total	2 914 119 962 910	Totaal

II. Dépenses**II. Uitgaven**

Dépenses sur crédits non dissociés reportés	32 853 619 312	Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten
Dépenses sur crédits de l'année en cours		Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar
Crédits non dissociés	2 208 340 902 134	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés d'ordonnancement	35 515 287 719	Gesplitste ordonnanceringskredieten
Crédits variables	1 026 835 657 160	Variabele kredieten
Sous-Total	3 270 691 847 013	Subtotaal
Total	3 303 545 466 325	Totaal

Excédent des dépenses pour l'année budgétaire 1994

389 425 503 415

Uitgavenexcedent voor het begrotingsjaar 1994

Récapitulation 1994 — Samenvatting 1994

SECTION PARTICULIERE — AFZONDERLIJKE SECTIE

BUDGET — BEGROTING	Soldes au 01.01.1994 — SalDI per 01.01.1994	RECETTES — ONTVANGSTEN			DEPENSES — UITGAVEN			DIFFERENCE Recettes/Dépenses — VERSCHIL Ontvangsten/Uitgaven	SOLDES au 31.12.1994 — SALDI per 31.12.1994
		Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat — Stortingen bij de Theaurie en bij de Staatskassier	Versements chez les comptables * Virements internes — Stortingen bij de rekenplichtingen * Interne overboekingen	Total — Totaal	Paiements régularisés — Geregulariseerde betalingen	Paiements restant à régulariser — Betalingen die te regulariseren blijven	Total — Totaal		
<i>Section 1/Sectie 1 : Fonds de restitution et d'attribution/Terugbetalings- en toewijzingsfondsen</i>									
Finances Financiën	2 663 958 319	0	1 187 997 739 319	1 187 997 739 319	725 638 715 659	461 196 697 223	1 186 835 412 882	1 162 326 437	3 826 284 756
Communications et Infrastructure - Verkeer en Infrastructuur	0	0	402 246 957	402 246 957	0	350 446 957	350 446 957	51 800 000	51 800 000
TOTAUX TOTALEN	2 663 958 319	0	1 188 399 986 276	1 188 399 986 276	725 638 715 659	461 547 144 180	1 187 185 859 839	1 214 126 437	3 878 84 756

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE — STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

BUDGET — BEGROTING	Soldes au 01.01.1994 — SalDI per 01.01.1994	RECETTES — ONTVANGSTEN			DEPENSES — UITGAVEN			DIFFERENCE Recettes/Dépenses — VERSCHIL Ontvangsten/Uitgaven	SOLDES au 31.12.1994 — SALDI per 31.12.1994
		Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat — Stortingen bij de Theaurie en bij de Staatskassier	Versements chez les comptables * Virements internes — Stortingen bij de rekenplichtingen * Interne overboekingen	Total — Totaal	Paiements régularisés — Geregulariseerde betalingen	Paiements restant à régulariser — Betalingen die te regulariseren blijven	Total — Totaal		
Premier Ministre Eerste Minister	853 584 537	0	2 310 447 992	2 310 447 992	0	2 328 035 678	2 328 035 678	— 17 587 686	835 996 851
Justice Justitie	253 915 405	0	2 693 013 427	2 693 013 427	0	2 640 477 708	2 640 477 708	52 535 719	306 451 124
Intérieur Binnenlandse Zaken	757 076	0	1 288 007	1 288 007	0	1 191 227	1 191 227	96 780	853 856
Affaires étrangères Buitenlandse Zaken	1 072 550	0	6 378 936	6 378 936	3 431 046	3 424 253	6 855 299	— 476 363	596 187
Coopération au Développement Ontwikkelingssamenwerking	363 451	0	175 964	175 964	262 692	0	262 692	— 86 728	276 723
Finances Financiën	1 236 602 143	1 627 692 946	9 727 361 478	11 355 054 424	10 806 790 674	0	10 806 790 674	548 263 750	1 784 865 893
Classes moyennes Middenstand	16 294	0	548 841	548 841	0	533 969	533 969	14 872	31 166
Santé publique Volksgezondheid	4 352 466	0	41 064 184	41 064 184	0	42 386 447	42 386 447	— 1 322 263	3 030 203
Communications et Infra- structure Verkeer en Infrastructuur	— 776 017 325	135 072 431	2 296 931 561	2 432 003 992	2 136 551 029	0	2 136 551 029	295 452 963	— 480 564 362
TOTAUX TOTALEN	1 574 646 597	1 762 765 377	17 077 210 390	18 839 975 975 767	12 947 035 411	5 016 049 282	17 963 084 723	876 891 044	2 451 537 641